

Alena Jaworska

Muzeum Literatury w Odessie

ORCID: 0000-0003-4231-7113

ОДЕССКИЕ КОСТЕЛЫ В МЕМУАРАХ И ЛИТЕРАТУРЕ XIX–XX ВЕКОВ

...старая Одесса умела горячо молиться, но она никому не мешала молиться по-своему, по своей вере.

<...> в целях заселения Одессы, было предоставлено всем желающим, без различия национальности и вероисповедания, самое широкое гостеприимство. Греки, евреи, караимы, католики, лютеране построили себе церкви и молельни на специально для этой цели отведенных участках¹.

<...> Все народности имели в Одессе свои храмы: православные, католический, греческий, лютеранский, караимскую кенассу, мусульмане – свою мечеть, раскольники – свои молельни, сектанты – свои собрания, масоны – свои ложи. И каждый народ свободно соблюдал свои обычаи и верования Приходивший к немцу-сапожнику заказчик обуви часто должен был выжидать, пока хозяин не окончит чтения своим детям нескольких глав из Библии².

– Такую идиллическую картину Одессы начала XIX века нарисовал в начале XX века Александр Дерибас (1856–1937). Город, построенный и населенный людьми разных национальностей и вероисповеданий, действительно отличался веротерпимостью. Об Одессе начала XX века вспоминал поэт и переводчик Аркадий Штейнберг (1907–1984):

У меня было две гувернантки. Помнится, австриячка – фрейлейн Виктория Цурик, католичка, весьма религиозная женщина. У нас был странный дом. Например, на еврейскую пасху покупалось около двух пудов мацы. А на православную пекли полтора-два пуда куличей. А так как у нас в доме жила еще и католичка, то праздновалась, таким образом, и европейская пасха! Когда шли эти пасхальные торжества, то это была какая-то бесконечная пасха: еврейско-католическо-православная. Праздники отмечались на хорошем уровне. Фрейлен Виктория брала меня в костел, я слушал католическое богослужение. Родители этому не препятствовали³.

В Одессе с начала XIX до первого десятилетия XX века были возведены три костела.

¹ А. М. Дерибас, *Старая Одесса*, Киев 2004, с. 166.

² Там же, с. 123.

³ А. Штейнберг, *К верховьям*, Москва 1997, с. 294.

Первый, во имя Успения Богоматери, был построен в 1805 году на Екатерининской улице. До этого с 1795 богослужения велелись в частном доме по ул. Екатерининской. А в 1796 году для строительства католической церкви был отведен участок земли и вскоре выстроена деревянная церковь Успения Пресвятой Девы Марии. Но уже в 1809 году на деньги прихожан был выстроен каменный храм по проекту архитектора Джованни Фраполли.

Одно из первых описаний костела сделал в 1810 году князь Иван Долгорукий (1764–1823) в книге „Славны бубны за горами, или путешествие мое кое-куда”:

Католическая Римская Церковь на особом же дворе внутри города, небогата, но чисто и хорошо прибрана; при ней служит Капуцин. Он меня водил по всему строению церковному: ходит по установлению своего Ордена, босый, в одних туфлях, в сером капоте, с отложным капюшоном, опоясан ремненным поясом и с четками в руках. Он поминутно, ходя в церкви, приседал пред своим престолом. Нельзя не сказать, что этот знак почтения очень забавен: я стократно предпочитаю ему земной поклон Христианина; он означает видимым образом порабощение наше пред Богом, а присядка ни чего не значит⁴.

В 1823 году в Одессу приехал А. С. Пушкин. Он не оставил описания костела, но по словам А. М. Дерибаса:

Из монументальных остатков старой Одессы Пушкин мог видеть только несколько заслуживающих особое внимание зданий. Из церквей – католический костел, отличавшийся тем, что он построен из совершенно неоштукатуренного камня, из верного расчета, что солнце и время придадут ему в течение будущих годов соответственно строгого цвета окраску. Он и сейчас остается тем же неоштукатуренным зданием⁵.

В 1830 году Павел Морозов (1806–1881) упоминает лишь запомнившийся ему в костеле образ Богоматери:

В Приморской части города находятся церкви: Римско-Католическая и Старообрядческая; первая замечательна по образу Богоматери, отличному произведению Карла Долче⁶.

В 1839 в Петербурге вышла книга „Картины России и быт разнопле-

⁴ И. М. Долгорукий, *Славны бубны за горами, или путешествие мое кое-куда*. Цит. по: *Одесская старина*, Одесса 2006, с. 89–90.

⁵ А. Дерибас, *Старая Одесса*, Киев 2004, с. 134. Ошибка автора – костел был перестроен в 1853 г.

⁶ П. Морозов, *Одесса в 1830 году*. Цит. по.: *Южная столица: Одесса первой половины XIX века в литературных и краеведческих источниках, мемуарах, дневниках, письмах*. Одесса-Москва 2009. Карло Дольчи (1616–1686) итальянский художник.

менных ее народов, из путешествий П. П. Свинына”. Павел Свинын (1788–1839) также отмечает картину К. Дольче:

Католическая церковь не велика, но убрана великолепно. В ней замечателен прекрасный образ Богоматери кисти Карла Дольче, присланный в сию церковь от г-жи Нарышкиной⁷.

Наиболее детальное описание костела оставил Юзеф-Игнаци Крашевский (1812–1887) в книге „Wspomnienia Odessy, Jedisanu i Budżaku. Dziennik przejażdżki w roku 1843 od 23 czerwca do 11 września J. I. Kraszewskiego. – Wilno, 1845”⁸.

В воскресенье, 11 июля я направился первый раз в католический костел, который здесь только один и, как для количества католиков, проживающих в городе, – крайне тесный⁹.

Внешний вид костела неинтересен, если не сказать отвратителен. Но есть надежда, что стараниями опекунов и меценатов это положение будет исправлено и площадь костела увеличится. Внутри – чистота и порядок. Два ряда лавок и тесные ряды кресел занимают всю правую часть костела. В дни праздничных и воскресных богослужений – невыносимая теснота, давка и духота. В правой части Костела я осмотрел прекрасное бронзовое надгробие графа Ланжерона, неподалеку висит картина итальянца, г. Витале на сюжет снятия с креста. Картина такая ужасная, уродливая, создающая самое низкое представление о таланте автора, а точнее, об отсутствии таланта и знаний <...>. Только отсутствием тонкого развитого художественного вкуса у одесситов можно объяснить появление этого „с-тр-ашидла” в костеле <...>.

В общем картины костела невысокого качества. С точки зрения искусства более сносно изделия из бронзы и мрамора. Паркет костела составлен из цветных изразцов, покрытых глазурью¹⁰.

Крашевский упоминает лампаду перед изображением святой Филомены:

Каждый проходящий наверняка обратит внимание и задумается перед особенным предметом, представляющим собой кораблик и имеющем в середине лампадку. Он расположен перед изображением Святой Фиолмены. Обязан ей своим спасением какой-то капитан корабля, подаривший его как знак благоговения и своей веры. Принесенный обет, напоминающий о минуте опасности и религиозное

⁷ П. П. Свинын, *Одесса*. Цит. по.: *Южная столица...*, с. 196.

⁸ Отдельные фрагменты книги были переведены на русский язык Н. Н. Рымарь (1955–2018) и опубликованы в сборнике *Дом князя Гагарина*, вып. 8. В мае 2019 в Одессе вышел полный перевод одесской части дневника, сделанный С. Михайловой.

⁹ Ю. И. Крашевский, *Вспоминания об Одессе, Едисане и Буджаке. Перевод отрывков дневника. 1843 год*, Одесса 2019, с. 54.

¹⁰ Н. Н. Рымарь, *Юзеф Крашевский в Одессе и Одессе*, [в:] *Дом князя Гагарина*, вып. 8. Одесса 2017, с. 42.

чувство, сегодня так редко открыто представляемое, произвели на меня трогательное впечатление¹¹.

Он дает живую картину молящихся в костеле:

Так же, как и на улицах Одессы, в костеле та же смесь разных народов, типов лиц и одежд, преимущественно смешение представителей низших классов разных национальностей составляют фон населения. Каждый здесь молится на своем языке, используя свою народную книгу, глубокое религиозное чувство, отказать в котором нельзя, объединяет их всех в один великий народ¹².

В следующий раз Юзеф Игнаци Крашевский приехал в Одессу в 1852 году и увидел практически завершённые работы по расширению костела. Проект перестройки сделал Франческо Моранди, впоследствии он был доработан Феликсом Гонсиоровским. Работы велись с 1847 по 1853 гг., инициатором строительства был прелат Гжегож Разумович.

В опубликованном в 1869 году очерке Николая Мурзакевича (1806–1883) „Одесская старина” краткое описание костела.

В 4 квартале находится римско-католическая церковь во имя Успения Богоматери, построенная в 1804 г. Из прежней, тесной, перестроена, по латинскому обычаю, просторно. Внутри церкви погребен соотечественник и преемник Ришелье Новороссийский генерал-губернатор граф А. Ф. Ланжерон, умерший в 1831 г. в С.-Петербурге от холеры. Старожилам памятен бывший при этой церкви капуцин Ансельм Бернуцци по его благотворительности к бедным и христианской веротерпимости¹³.

Более подробно костел описан в путеводителе Василия Коханского „Одесса и ее окрестности”, упоминается и картина Карло Дольче, поразившая П. Морозова в 1830 году.

Римско-католическая церковь на Екатерининской, между Полицейской и Почтовой улицами. Церковь первоначально была сооружена в 1805 г. , во имя Успения Пресвятой Девы Марии. Спустя почти 50 лет, именно в 1853 г., старанием Прелата Георгия Разутовича¹⁴, на месте старой выстроена новая церковь, каменная, наименованная при освящении во имя Успения Божьей Матери. Архитектура церкви снаружи не представляет ничего особенного, но внутри – чрезвычайно красива.

¹¹ Ю. И. Крашевский, *Вспоминания об Одессе, Едисане и Буджаке. Перевод отрывков дневника. 1843 год*, Одесса 2019, с. 55.

¹² Н. Н. Рымарь, *Юзеф Крашевский в Одессе и об Одессе*, [в:] *Дом князя Гагарина*, вып. 8. Одесса 2017, с. 42.

¹³ Н. Мурзакевич, *Одесская старина*. Цит. по: *Одесская старина*, Одесса 2006, с. 173–174.

¹⁴ Георгий (Гжегож) Разутович (1811–1877) с 1842 года был законоучителем в Ришельевском лицее. Убит бандитами.

Стены и пилястры отделаны под белый мрамор; пол мраморный; особенно же эффектно колоннада, идущая по обеим сторонам, и алтарь художественной работы, с иконой Успения Пресв. Девы, копия картины Рафаэля, работы художника Фишера (дар г-жи М.А. Нарышкиной¹⁵). Кроме того в храме имеется икона Божией Матери – оригинал Карла Дольче; изваяние 4-х Евангелистов – дар Микулича и мраморная крестильница – дар Папы Пия IX.

Церковь со зданиями занимает почти весь четырехугольник между Екатерининской, Ришельевской, Почтовой и Полицейской улицами; внутри церковной ограды здания, в которых помещаются: сиротский дом, учрежденный на капиталы, пожертвованные Микуличем, на 60 сирот; богадельня, учрежденная епископом Викентием Липским¹⁶, приходское училище 3-го разряда, с двумя отделениями – для мальчиков и девочек, в котором обучаются 280 мальчиков и 220 девочек. Существующее при Католической церкви благотворительное общество помещается в собственном доме по Греческой улице, завещанном Багинским. Настоятелем и деканом церкви состоит каноник Рудольф Рейхтер, который с 4-мя синдиками составляют правление церкви.

Служба в церкви совершается ежедневно с 6-ти часов утра до 11; для каждой нации есть кураг и проповедник¹⁷.

Архитектурный стиль нового костела описывает Григорий Москвич (1852?1860?–1942), автор популярных путеводителей:

К числу старейших церквей Одессы принадлежит Римско–Католическая церковь, на Екатерининской ул. Церковь во имя Успения Пресвятой Богородицы существует с 1805 года, когда была сооружена сначала деревянная, а затем каменная постройка. Свой нынешний вид храм получил в 1853 году, когда постройка его была совершенно закончена. С внешней стороны архитектура церкви представляет смешанный стиль, с готическими фронтонами, двойными полукруглыми окнами, романскими полуколоннами и готическими окнами в колокольне. Внутренняя отделка храма под белый мрамор выдержана в стиле возрождения и очень красива. В храме погребён граф Ланжерон. Из достопримечательностей костела назовем: большой мраморный алтарь с образом Божией матери, работы Фишера – подарок М.А. Нарышкиной; икону Божией Матери, работы Карла Дольче – дар известного в свое время доктора Рено; изваяние 4-х евангелистов – дар Микулича и мраморную крестильницу – дар папы Пия IX¹⁸.

В следующих изданиях путеводителя слово „церковь” было заменено

¹⁵ Мария Антоновна Нарышкина (1779–1854), урожденная княжна Четвертинская, фаворитка Александра I.

¹⁶ Портрет епископа В. Липского работы Ромуальда Хойнацкого находится в фондах Одесского художественного музея, см.: С. Седых, Ю. Загоруйко, *Портрет священнослужителя*, Дерibasовская–Ришельевская № 65, Одесса 2016, с. 258–270.

¹⁷ В. Коханский, *Одесса и ее окрестности. Полный иллюстрированный путеводитель и справочная книга*, Одесса 1892, с. 93.

¹⁸ Г. Г. Москвич, *Иллюстрированный практический путеводитель по Одессе*, Санкт-Петербург 1904, с. 128.

словом „костел”. Иван Бунин (1870–1953) ежегодно приезжавший в Одессу в начале XX века, дает поэтическое описание костела в написанном в 1916 году рассказе „Сны Чанга”:

А снова приходит он в себя уже на паперти, у дверей костела. Он сидит возле них с поникшей головой, тупой, полумертвый – только весь дрожит мелкой дрожью. И вдруг распахивается дверь костела – и ударяет в глаза и в сердце Чанга дивная, вся звучащая и поющая картина: перед Чангом полутемный готический чертог, красные звезды огней, целый лес тропических растений, высоко вознесенный на черный помост гроб из дуба, черная толпа народа, две дивные в своей мраморной красоте и глубоком трауре женщины – точно две сестры разных возрастов, – а надо всем этим – гул, громы, клир звонко вопиющих о какой-то скорбной радости ангелов, торжество, смятение, величие – и все собой покрывающие неземные песнопения. И дыбом становится вся шерсть на Чанге от боли и восторга перед этим звучащим видением¹⁹.

Единственным католиком из молодых писателей одесской (или юго-западной школы) был Юрий (Георгий-Антон) Олеша (1899–1960), родившийся в Елисаветграде, но с трех лет живший в Одессе. Он писал о себе:

В Одессе я привык к латинскому S и L. И по происхождению я поляк – славянин, но католик²⁰.

Февралем 1918 года датировано его стихотворение „Польша”, входившее в цикл „Милые призраки”. Рукопись представлена сегодня в экспозиции Одесского литературного музея.

Нет шелков девичьих тише,
 Нет сердец светлей и больше
 У глухих исповедален
 Для цветов и тихих слез, –
 Где склонилась в темной нише
 Королева скорбной Польши,
 Богоматерь, – и печален
 По-весеннему Христос.
 Это нежно: неустанно
 Чтоб молились и скорбели,
 И струился неустанно
 Синий дым вдоль гулких стен –
 Так всегда ты тонкой панной
 Никнешь, Польша, между лилий,
 Где грустит в тебя влюбленный
 Твой изнеженный Шопен²¹.

¹⁹ И. А. Бунин, *Сочинения в трех томах*, т. 2, Москва 1982, с. 130.

²⁰ Ю. Олеша, *Книга прощания*, Москва 1999, с. 26.

²¹ Ю. Олеша, Польша. Одесский литературный музей, Р-95 КП-2465.

В дневниковых записях пятидесятих годов Олеша записал:

Уже мне не хочется вспоминать детство. Может быть, только костел на Екатерининской улице, небольшое готическое здание с архитектурной розой над порталом, с непрочными ступенями, по которым ступали мои сандалии²².

В тех же записях подробное описание костела и впечатления гимназиста-Олеши.

От гимназистов требовалось усердное выполнение обязанностей, связанных с принадлежностью к церкви.

Я был католиком, тем не менее и мне надлежало соблюдать в этом смысле дисциплину. Так, обязан был я каждое воскресенье посещать костел.

Вот оно, одно из этих воскресений.

Я вхожу за ограду, иду по широким синеватым плитам, которые звенят под ногами. Вот ступени, я поднимаюсь, и вот я среди полумрака и прохлады каменных, а может быть, и железных сеней костела... Здесь стоят, наклонив лбы, нищие; здесь властвует эхо; здесь я обнажаю голову. Костел поет мне навстречу. Орган, голоса мальчиков, тонкие колокольчики. Это размашистые, гигантские взмахи звуков. Я вижу вдаль, где алтарь, целую толпу, часть которой движется, часть неподвижна: это люди и статуи. Люди в черно-белом; статуи текут желтым цветом масла. Мощно лежит среди них солнечный свет, падающий сверху. Он не лежит, он стоит среди них, как корабль в полной оснастке.

Там поют люди и орган. Поют колокольчики. Я вхожу и первым вижу то, о чем забываю всякий раз...

Когда я входил в костел, я видел стоявшие вдоль стен на высоте второго этажа статуи ангелов – почти детей, во всяком случае, не старше меня, в легких хитонах, сквозь которые просвечивали их тела. По мере моего продвижения вперед, к алтарю, образовывались ракурсы, в результате которых ангелы один за другим все более и более отворачивались от меня, а последний уже, казалось, уткнулся в стенку и плачет, скорбя обо мне, но не имея права простить меня.

Он был еле виден во мраке своего окошечка, мерцал в нем. Тем более сильно ощущалась виноватость. Он ударял два раза костяшкой среднего пальца по подоконнику, грехи этим отпускались. Я поднимался с колен.

Высокий красивый ксендз, весь, конечно, в черном — сутана, шарф и свисающие кисти шарфа... Также был он брюнет, скорее длиннолицый, румяный, разумеется – бритый. Черные сверкающие глаза его иногда становились теплыми, улыбающимися и смотрели каждому из нас в глаза понимающим взглядом старшего товарища, молодого мужчины.

Было о чем нам переглядываться в эти весенние дни, когда на подоконниках была рассыпана сирень, когда шумнокрылый ангел появлялся из страниц учебника, когда где-то и кто-то стучал каблуками, где-то и кто-то пел...

Я помню, сидит налево от меня, под окном, превратившись для меня в силуэт, испанец Кальсада, Колька Кальсада. Как раз перед ним кафедра, за которой сидит ксендз – ксендз Эрисмани. Тот что-то сказал, испанец; ксендз что-то ответил; оба смеются. В книжке, которую держу я, рисунки Доре – гигантские, как мне кажется, композиции: Авессалом, зацепившийся за дерево волосами, Навин под темным облаком, сквозь которое косо валится лира солнца, какой-то самоубийца, бросающий грудью на воткнутый рукояткой в землю меч.

²² Ю. Олеша, *Книга прощания*, Москва 1999, с. 433.

Эти картины гудят, поют – а ксендз улыбается испанцу, и тот берет в руки сирень – то лиловую, то голубую, то белую, которая почти стучит по подоконникам краями своих крохотных колокольчиков.

<...> Мы католики, так что это не совсем наша Пасха; наша Пасха в Варшаве, в Париже, в Риме. Тем не менее у нас есть костел, и восковая кровь на челе Христа, и то нарушение как порядка дня, так и порядка души, которые свойственны великому празднику²³.

С установлением в Одессе советской власти 7 февраля 1920 года начинается активная антирелигиозная пропаганда, власть вмешивается в дела церкви. Практически во всех описаниях костела упоминается могила графа А. Ф. Ланжерона, там же были похоронены епископ В. Липский и прелат Г. Разутович. Вход в склеп был замурован, могилы уничтожены в середине 1930-х гг.

В фондах ГАОО (Государственного архива Одесской области) сохранилась докладная записка (приводится с сохранением орфографии оригинала):

23 февраля 1925.

Секретно.

Нач. губ. админотдела Губисполкома – в Губкомунотдел, копия в отдел здравоохранения, копия в ГПУ.

В додаток нашого № 371/об Губадмінвідділ повідомляє, що вхід в помешкання склепу під зданієм костела, де знаходяться труни з трупами бувших звістних поляків, генералів та графів і т.ін. замурован²⁴.

Второй костел Одессы – Святого Климента (Новая одесская католическая церковь) – был построен спустя сто лет после первого, но уже не в центре, а, скорее, на окраине. Расположен он был на улице Балковской угол Сенной площади. Автор проекта – Владислав Домбровский, строительство было завершено в 1906 г. В 1932 году костел был закрыт, а в 1936 взорван. В путеводителе Г. Москвича за 1909 год лишь краткое упоминание:

Второй грандиозный Католический костел, недавно сооруженный, находится на окраине города в районе вокзала „Одесса-Товарная”²⁵.

Сохранившаяся открытка с видом костела и скупые строки путеводителя не дают полного представления о храме. Подробное описание внешнего и внутреннего вида костела можно найти на сайте „Католическая Одесса”:

Храм Святого Климента строился по проекту архитектора Владислава Домбровского. Выдержан он был в готическом стиле, трехкрестным, с двумя колокольнями высотой 64 м. Построен храм из красного кирпича с белыми лепными

²³ Ю. Олеша, *Книга прощания*, Москва 1999, с. 71–73.

²⁴ ГАОО, Р-109, оп. 4. д. 11, л. 9. Сообщено Н. Панасенко.

²⁵ Г. Г. Москвич, *Иллюстрированный практический путеводитель по Одессе*, Санкт-Петербург 1909, с. 100.

украшениями. Именно поэтому прихожане прозвали его «красным храмом». Центральные входные деревянные двери с металлической ковкой, декорированные металлическими барельефами на библейские сюжеты, представляли собой настоящее произведение искусства.

Внутренний вид храма поражал своей легкостью, благородством лепного орнамента, изысканностью декоративных элементов. Сотни хрустальных подвесок электрических люстр таинственно переливались, создавая неповторимую игру света. При входе в храм стояла мраморная купель. Алтарная часть была выполнена в стиле барокко. Пол был отделан мраморной крошкой черного и белого цветов. Окна готического стиля были заполнены витражами большой художественной ценности. В храме было семь алтарей, несколько мраморных скульптур святых, шесть исповедален, много образов, две фисгармонии, орган, резные скамьи. Площадь храма составляла 3220 кв. м, вмещал он около 4 тыс. прихожан.

<...> центральная аллея участка проходила от храма к дому священников. По обе стороны аллеи расположился прекрасный парк. Парковые партеры были выполнены в традициях английского паркового искусства, то есть свободного планирования. Вдоль ограды, которая отделяла парк от железной дороги, были устроены искусственные гроты, обсаженные вьющимися растениями. На территории хозяйственных построек росли абрикосы, липы, акации, платаны²⁶.

В справочнике «Вся Одесса. 1912» перечислены все, служившие в одесских костелах:

Римско-Католическая приходская церковь [Успения Богородицы – А.Я.]
(Екатерининская, 33)

Настоят.: свящ. Келлер, Андр.; викарн.священ.: Потоцкий, Владисл.; Маниглиз, Авг.; Де-Сен-Лоренцо, Ив.-Бапт.;законоуч: Беккер, Филипп; Эрисман, Иоанн; свящ. Оскерко, Станисл.; администр.свящ. Шейнер, Иос.; викарн. свящ. Левчак, Гиаци.; правление церкви:предс. настоят. церкви свящ. Келлер, Андр.; чл. Правл.:Павани Иос.Иос.;Горский Каз. Станисл.; Прохаска Викент. Ив.; Бакош Иос. Иос.; Бассо Кам.Ив.; Пажес, Сев.; служ. церкви: орган.Свенцицкий, Мих.; Закристианы: Перницкий Анат.Мих.; Будзинский Феликс Ив.; письмовод.: Турчин, Степ. Вас.; бухг.:Довгилович, Эд. Леон

Новая Од. Римско-Католическая церковь [Святого Климента – А.Я.]
(Балковская, у Сенной пл.)

Адм.церкви: Дубишевский Ад.Осмп.; викарный: Левчак, Гиаци.; пат.: Беккер, Филипп²⁷.

В 1920 году в Одессу приезжает Вторая путешествующая капелла под руководством К. Г. Стеценко. Вторым дирижером и концертмейстером в ней был украинский поэт Павло Тычина (1891–1967). Он вел дневник поездки, в одной из записей упоминается костел:

²⁶ <http://dompavlov.com/church/klimentcatholicodessa.htm>.

²⁷ *Вся Одесса, раздел Местные учреждения*, Одесса 1912, с. 43.

Ніхто так не зустрів нас, як в Одесі. Кабінет на море.
Костьол немов у Києві²⁸.

Действительно, судя по открыткам и фотографиям эти два костела немало похожи. Костел Святого Николая в Киеве строился с 1899 по 1909 гг. по проекту архитектора С. В. Валовского, строительство здания производилось под руководством известного киевского архитектора В. В. Городецкого. В отличие от одесского, киевский костел сохранился.

Костел Святого Климента описали Илья Ильф (1897–1937) и Евгений Петров (1902–1942) в романе „Золотой теленок”, написанном в 1931 году. Именно туда Остап Бендер приходит за шофером „Антилопы” Адамом Козлевицем, поддавшимся на увещевания ксендзов.

Перед железной решеткой, сплетенной из спиралей и крестов, стояла пустая «Антилопа». Костел был огромен. Он врезался в небо, колючий и острый, как рыба кость. Он застревал в горле. Полированный красный кирпич, черепичные скаты, жестяные флаги, глухие контрофорсы и красивые каменные идолы, прятавшиеся от дождя в нишах, вся эта вытянувшаяся солдатская готика сразу навалилась на антилоповцев.

<...> Бендер вошел в церковный двор и, пройдя между детьми, игравшими в классы на расчерченном мелом асфальте, поднялся по гранитной банковской лестнице к дверям храма. На толстых дверях, обитых обручным железом, рассаженные по квадратикам барельефные святые обменивались воздушными поцелуями или показывали руками в разные стороны, или же развлекались чтением толстенных книг, на которых добросовестный резчик изобразил даже латинские буквы. Великий комбинатор дернул дверь, но она не поддавалась. Изнутри неслись кроткие звуки фисгармонии.

– Охмуряют! – крикнул Остап, спускаясь с лестницы. – Самый охмурей идет! Под сладкий лепет мандолины.

– Может быть, уйдем? – спросил Паниковский, вертя в руках шляпу. – Все-таки храм божий. Неудобно.

Но Остап, не обращая на него внимания, подошел к «Антилопе» и принялся нетерпеливо надавливать грушу. Он играл матчиш до тех пор, пока за толстыми дверями не послышалось брэнчание ключей. Антилоповцы задрали головы. Дверь растворилась на две половины, и веселые святые в своих дубовых квадратиках медленно отъехали вглубь. Из темноты портала выступил на высокую светлую папэрь Адам Казимирович. Он был бледен. Его кондукторские усы отсырели и плачевно свисали из ноздрей. В руках он держал молитвенник. С обеих сторон его поддерживали ксендзы. С левого бока – ксендз Кушаковский, с правого – ксендз Алоизий Морошек. Глаза патеров были затоплены елеем.

<...> «Антилопа». Отъехала, и вскоре жестяные флаги и черепичные скаты костела скрылись из глаз²⁹.

²⁸ П. Тичина, *Подорож з капелою Стеценка*, Київ 1982, с. 169.

²⁹ И. Ильф, Е. Петров, *Золотой теленок*, Москва 2006, с. 182–183, 185.

Об «острой готической колокольне» писал Леонид Пантелеев в автобиографическом рассказе Гостиница „Лондонская”. Л. Пантелеев описывает Одессу зимы 1934–35 годов. Но он ошибочно приписывает колокольню и место расположения храма старому костелу Успения Пресвятой Девы на Екатерининской. Как говорилось выше, костел святого Климента был на окраине города.

...Мы ходили в знаменитые одесские пивные и кофейни, толкались на знаменитой одесской барахолке, ездили на кладбище, заходили в синагогу Бродского, в какое-то православное, кажется Михайловское, подворье и в тот черный католический костел, который возвышался тогда своей острой готической колокольней в центре города и который так ярко, с такой щемящей грустью изображен на последних страницах бунинских „Снов Чанга”³⁰.

В 1913 г. в Одессе была построена Часовня Святого Петра (так называемая „французская часовня”, сейчас костел Святого Петра апостола). Автором проекта был Александр Вассал, племянник владельца земельного участка на ул. Гаванной, который завещал его для строительства католической часовни³¹.

Это единственный костел, действующий с момента постройки до сегодняшних дней, но при этом не попавший на страницы книг.

Библиография

- *Вся Одесса*, Одесса 1912.
- Дерибас А. М., *Старая Одесса*, Киев 2004.
- *Дом князя Гагарина*, вып. 8. Одесса 2017.
- Москвич Г. Г., *Иллюстрированный практический путеводитель по Одессе*, Санкт-Петербург 1909.
- И. Ильф, Е. Петров, *Золотой теленок*, Москва 2006.
- *Кафедральный собор Успения Пресвятой Богородицы в Одессе: История и современность*, Одесса 2016.
- Коханский В., *Одесса и ее окрестности. Полный иллюстрированный путеводитель и справочная книга*, Одесса 1892.
- *Одесская старина*, Одесса 2006, с. 89–90.
- Олеша Ю., *Книга прощания*, Москва 1999.
- Пантелеев Л., *Приоткрытая дверь*, Ленинград 1980.
- Тичина П., *Подорож з капелою Стеценка*, Київ 1982.
- Штейнберг А., *К верховьям*, Москва 1997.
- *Южная столица: Одесса первой половины XIX века в литературных и краеведческих источниках, мемуарах, дневниках, письмах*, Одесса-Москва 2009.

³⁰ Л. Пантелеев, *Приоткрытая дверь*, Ленинград 1980, с. 149.

³¹ <http://dompavlov.com/church/petracatholicodessa.htm>.

Alena Yavorska

Odessa State Museum

**ODESSA CATHEDRALS IN MEMOIRS
AND LITERATURE OF 19TH - 20TH CENTURIES**

Summary

The article contains information about three churches of Odessa: Assumption of the Blessed Virgin Mary (1805), St. Clement (1906) and the Church of St. Peter. The description of Assumption of the Blessed Virgin Mary Cathedral is often found in memoirs and fiction. The first who describe it was Prince Ivan Dolgorukiy in 1810; the church is mentioned in the descriptions of Odessa in the 1830-s made by P. Morozov and P. Svinyin. The church is described in detail in the book of Jozef Kraszewski *Remembering Odessa, Edisan and Budzhak* 1843. The guides of V. Kokhansky (1892) and G. Moskvich (1904) describe the exterior and interior of the church. It is mentioned in the story *Dreams of Chang* by I. Bunin (1916); a detailed description was left by Yuriy Olesha in his memoir *Book of Farewell*. The church of St. Clement was blown up in 1936. It is mentioned in the diary of the poet P. Tychyna, who was in Odessa in 1920, the exterior and doors of the church are described in the novel *The Golden Calf* by I. Ilf and E. Petrov, the Gothic belfry is mentioned in the story of L. Panteleev *The Hotel Londonskaya*. The third church is the only one that has been in operation since its foundation, but it is not described in literature.

Key words: Assumption of the Blessed Virgin Mary Cathedral, St Clement Church, Prince Ivan Dolgorukiy, Ivan Bunin, Józef Ignacy Kraszewski, Yuriy Olesha, Ilia Ilf, Evgeny Petrov.